

## معجم مصطلحات علم النفس اللغوي

### واضطرابات النطق والكلام

(إنجليزي - عربي) (١)

( الجزء الثالث ) \*\*

د. عامر جبار صالح (٢٠٠٠)

R	
Reaction	ارتكاس، رد الفعل، الرجوع
Reaction/associative	رد الفعل الترابطي
Reaction/normal	رد فعل سوي
Reaction/psychology of	سيكولوجية ردود الأفعال
Reactivation	إعادة التنشيط
Reading	قراءة، مطالعة
Reading disability	اضطراب القراءة، تأخر القراءة
Reading error	خطأ القراءة
Reading habit	عادة القراءة
Reading ladder	سلم القراءة، مدرج القراءة
Reading level	مستوى القراءة

Reading lip	قراءة الشفاه
Reading /remedial	التعديل العلاجي للقراءة
Reading span	سعة القراءة (عدد الكلمات التي يدركها الشخص في تثبيت البصر مرة واحدة)
Recall	استدعاء، استرجاع
Recall delayed	استرجاع مُرجأ
Receiver	مستقبل
Recency	حدائثة
Reception	استقبال
Reception aphasia	حبسة (أفازيا) الاستقبال
Reception strategies	استراتيجيات الاستقبال
Recreational reading	القراءة الترفيهية

(١) وضع شرطة مائلة كهذه (/) بين الكلمات الإنجليزية يعني أن ما بعدها من الكلمات يسبق الأول أصلاً وتقرأ قبل الكلمة الواردة قبل هذه العلامة مثال: motor/Alalia motor تقرأ Alalia motor

(٢) ورد الجزء الأول في العدد (49) والجزء الثاني في العدد (50)

(٣) أستاذ علم النفس اللغوي المساعد - جامعة ناصر/البحرين

Reduction	اختزال (أصوات)
Reduplication	تضعيف (أصوات)
Referential function	الوظيفة الدالة أو المرجعية (إحدى وظائف اللغة)
Reflex	انعكاس، منعكس
Reflex/ association	انعكاس الترابط
Reflex/ auditory	انعكاس سمعي
Reflex/ delayed	انعكاس متأخر
Reflex/ laryngeal	انعكاس حنجري
Reflex /visual	انعكاس بصري
Regeneration	تجديد، إعادة توليد
Regulatory function	الوظيفة التنظيمية (إحدى وظائف اللغة)
Rehabilitation	تأهيل، تزويد
Rehabilitation speech	تعليم الكلام من جديد
Reinforcement	تعزيز، تقوية
Reinforcement/ conditioned	تعزيز شرطي
Reinforcement/ delayed	تعزيز مُرجأ
Reinforcement/negative	تعزيز سالب
Reinforcement/periodic	تعزيز دوري
Reinforcement/positive	تعزيز إيجابي
Relation	علاقة، صلة
Relations communication	اتصال العلاقات
Relations/verbal	العلاقات اللفظية
Relaxation	استرخاء

Relaxation therapy	علاج الاسترخاء
Remedial	علاجي
Remedial instruction	التعليم العلاجي
Remedial program	برنامج علاجي
Remedial reading	التعديل العلاجي للقراءة
Remedial speech	الكلام العلاجي
Remedial teaching	التدريس العلاجي
Remedial training	تدريب علاجي
Representation	تمثيل، عرض، إظهار
Representational mediation hypothesis	فرض التوسط التمثيلي
Representational mediation process	عملية متوسطة تمثيلية
Representational mediation response	استجابة متوسطة تمثيلية
Representationalism	المذهب التمثيلي (وجهة النظر القائلة بأن العمليات النفسية وخاصة الإدراك هو بمثابة تمثيل للعالم الخارجي)
Resonance	رنين
Resonant	رنان
Resonator	مرنان
Response	استجابة
Response/acquired	استجابة مكتسبة (متعلمة)
Response/ adaptive	استجابة تكيفية
Response/ conditioned	استجابة شرطية
Response generalization	تعميم الاستجابة
Response unconditioned	استجابة غير شرطية

Response unlearned	استجابة غير متعلمة (فطرية)
Retention	حفظ
Retardation	تأخر، تخلف
Retardation/educational	التأخر الدراسي
Retardation/mental	التأخر العقلي
Retarded	متأخر، متخلف
Retarded child	طفل متأخر
Retarded/mentally	متأخر عقلياً
Reticular	شبكي
Reticular activating system	الجهاز الشبكي المنشط
Revalidation	العلاج الطبيعي
Reversal	عكس، قلب (قلب الكلمة)
Reverse	معكوس، مقلوب
Reward	ثواب، مكافأة
Reward and punishment	الثواب والعقاب
rhinal	أنفي
Rhinolalia	الخنخنة
Rhinolalia/opned	إعطاء الصفة الأنفية للأصوات الفمية (الخنخنة المفتوحة)
Rhinolalia/closed	فقدان الصفة الأنفية للأصوات الأنفية (الخنخنة المغلقة)
Rinolalia/ mixed	اجتماع كلا الصفتين المذكورتين أعلاه في آن واحد (الخنخنة المختلطة)

Rhinophony	عسر النطق المترامن مع الخنخنة
Rhotacism	عيب نطق الراء
Rhythm	إيقاع
Rhythmic speech	كلام إيقاعي
Rhythmic structure	البناء الإيقاعي
Right handedness	استخدام اليد اليمنى
Right hemisphere	النصف المخي الأيمن
Round vowels	الصوائت المدورة
<b>S</b>	
Scanning	فحص، تفرس، تلوؤ الكلام
Scanning speech	كلام السكيز (كلام بطيئ)
Scatter	تشتت، تبعثر
Scatter brain	مشتت الفكر
Scattering speech	عدم اتصال المحادثة، عثرة الحديث
'Schizo-	سابقة تعني فصام، فصامي، انفصال
Schizophasia	تقطع الكلام، فصام الكلام، كلام ذوي الأمراض العقلية (الفصامية)
Schizophrenia	الفصام، الفصام العقلي
Second	ثانية، الثاني
Second language	لغة ثانية
Second signaling system	المنظومة الإشارية الثانية
Sedomdary cortical	المناطق المخية الثنائية

Segment	مقطع
Segmental surface disorders	اضطرابات المستوى المقطعي
Selective	انتقائي
Selective attention models	نماذج الانتباه الانتقائي
Selective learning	التعلم الانتقائي
Selective perception	إدراك انتقائي
Semantic	دلالي، متعلق بمعاني الكلمات والمفاهيم
Semantic analysis	تحليل معاني الكلمات والمفاهيم
Semantic aphasia	حبسة (أفازيا) المعنى (عدم القدرة على فهم الكلمات والعبارات)
Semantic burden	الثقل الدلالي
Semantic component	عنصر المعنى (المكون الدلالي)
Semantic differential	التمييز الدلالي
Semantic feature acquisition hypothesis	فرضية اكتساب السمات الدلالية
Semantic memory	ذاكرة المعنى
Semantic sentence	جملة دالة
Semantic signals	الإشارات الدلالية
Semantic space	المجال المعنوي، مجال معاني المفاهيم
Semantic system	نظام دلالة الألفاظ
Semantic theories	نظريات المعنى (الدلالة)

Semantic therapy	علاج، تصحيح معاني المفاهيم
Semantics	علم المعاني، علم دلالة الألفاظ وتطورها
Semiology	علم الأدلة، علم العلاقات، علم الرموز
Semiotic system	نظام رمزي
Sender	مرسل
Sensori-motor stage	مرحلة الحس الحركية
Sensory	حسي، متعلق بالإحساس
Sensory aphasia	الحبسة (الأفازيا) الكلية الحسية
Sensory dyslalia	عسر النطق الحسي
Sensory dysphasia	الحبسة (الأفازيا) الجزئية الحسية
Sensory apraxia	أبراكسيا حسية
Sensory alalia	الحبسة الطفولية الحسية
Sentence	جملة
Sentence /word	الكلمة الجملة (كلمة تدل على جملة عند الأطفال)
Sentence stage	مرحلة الجملة (إحدى مراحل النمو اللغوي عند الأطفال)
Sequence	تتابع، تسلسل، نتيجة
Sequence / developmental	تسلسل النمو
Serial	متسلسل، متتابع
Serial learning	التعلم المتسلسل

Sensory receptor	المستقبل الحسي
Sensory feedback	التغذية الراجعة الحسية
Shape	شكل، هيئة، تشكّل
Shadow	ظل، خيال
Shadowing therapy	العلاج السلوكي الظلي
Shaky voice	الصوت المرتعش
Short	قصير
Short term memory	ذاكرة قصيرة المدى
Short vowels	الصوائت القصيرة
Sight	بصر
Sight vocabulary	مفردات بصرية (تدرك بمجرد النظر إليها)
Sigmatism	عيب نطق السين
Sign	إشارة، علامة
Sign language	لغة الإشارة
Sign / code	علامة رمزية
Signal	إشارة، علامة، إشاري
Signalized text	موضوع موماً به
Situation	حالة، موقف
Situational	موقفي، ظرفي
Situational semantic signal	إشارة دلالية موقفية (حالية)
Sitting up	مرحلة الجلوس
Simultaneous	متزامن، متواقت
Simultaneous bilingualism	ثنائية اللغة التزامنية
Simultaneous scanning	التفحص الدقيق المتزامن

slurring	المجمجة في النطق
Social	اجتماعي
Social ego	الأنا الاجتماعية
Social rehabilitation	التأهيل الاجتماعي
Social therapy	العلاج الاجتماعي
Socialization	التنشئة الاجتماعية
Sociolinguistics	علم اللغة الاجتماعي
Sound	صوت
Sound communication	الاتصال الصوتي
Sound epenthesis	الإفحام الصوتي
Sound intensity	شدة الصوت، حدة الصوت
Sound /phantom	صوت وهمي
Sound wave	موجة صوتية
Sounds/speech	أصوات الكلام
Span	مدى، سعة
Span/memory	مدى التذكر
Span of attention	مدى الانتباه
Span/reading	سعة القراءة (عدد الكلمات التي يدركها الشخص في تثبيت البصر مرة واحدة)
Span/visual	سعة الإبصار (بالأبعاد الثلاثة)
Span of recognition	مدى الإدراك
Spastic	تشنجي، رعشي
Spastic aphonia	انعدام الصوت التشنجي

Spastic paralysis	شلل تشنجي
Special	خاص
Special factor	العامل الخاص
Special language forms	أشكال لغوية خاصة
Special dyslalia	عسر النطق الخاص
Special education	التربية الخاصة
Specialist	أخصائي، متخصص
Speech	كلام
Speech act	فعل الكلام
Speech /ataxic	كلام تخلجي
Speech /automatic	كلام تلقائي، كلام آلي
Speech block	سكنة الكلام، امتناع الكلام
Speech centers	مراكز الكلام (في الدماغ)
Speech correction	إصلاح عيوب الكلام
Speech / defective	كلام مضطرب، كلام معيب
Speech defects	عيوب الكلام
Speech / delayed	تأخر في الكلام
Speech / delusional	كلام توهمي
Speech disorder	اضطراب الكلام
Speech / egocentric	كلام متمركز حول الذات
Speech / explosive	كلام انفجاري
Speech functional disorder	اضطراب وظيفي للكلام
Speech organic disorder	اضطراب عضوي للكلام
Speech impediment	إعاقة الكلام
Speech / incoherent	كلام مشتمت

Speech / infantile	كلام طفلي
Speech / internal	كلام داخلي
Speech / monotonous	كلام مُعَمِل، كلام على وتيرة واحدة
Speech / mumbled	تمتمة، غمغمة، كلام متمتم
Speech pathology	علم أمراض الكلام
Speech processing	معالجة الكلام
Speech production	إنتاج الكلام
Speech reception	استقبال الكلام
Speech rehabilitation	تعليم الكلام من جديد
Speech / remedial	الكلام العلاجي
Speech / retarded	كلام متأخر
Speech / scanning	كلام بطيء، كلام السكر
Speech / spastic	كلام تشنجي، كلام اهتزازي
Speech / staccato	كلام متقطع
Speech / subvocal	كلام شبه منطوق، كلام تحت صوتي
Speech test	اختبار الكلام
Speech therapist	معالج اضطرابات الكلام
Speech therapy	علاج الكلام
Speech theory	نظرية الكلام
Speech training	تدريب كلامي
Spinal	شوكي، فقري
Spinal cord	الحبل الشوكي

Spinal nerves	الأعصاب الشوكية (وعددتها 31 مزدوج)
Spontaneous	تلقائي، ذاتي
Spontaneous behaviour	سلوك تلقائي
Spontaneous speech	كلام تلقائي
Spontaneous recovery	شفاء تلقائي، استرجاع تلقائي
Stage	مرحلة
Stage / babble	مرحلة المناغاة
Stage / melody	مرحلة النغم
Stage of language development	مراحل نمو اللغة
Stage / preparatory	المرحلة التحضيرية
Stage / sentence	مرحلة الجملة
Stage / special language forms	مرحلة الأشكال اللغوية الخاصة
Stage / word	مرحلة الكلمة
Stage / zero	مرحلة الصفر
Stage / sentence word	مرحلة الكلمة الجملة
Stable	ثابت
Staccato	التقطع في النطق
Stammering	لجلجة، لثغة (اعتقال اللسان)
Steer	يُسير، يوجه
Steering information circuit	دائرة توجيه المعلومات
Steering system	منظومة التوجيه

Stereotype	نمط، نمط رتيب، قالب جامد، أسلوب جامد
Stereotyped attitude	اتجاه نمطي
Stereotyped behaviour	سلوك نمطي
Stereotyped dynamics	ديناميات نمطية
Stimulus	مثير، منبه
Stimulus / auditory	مثير سمعي
Stimulus generalization	تعميم المثير
Stimulus / visual	مثير بصري
Stimulus word	كلمة الإثارة
Stope	حبس، وقف
Stream	مجرى، تيار
Stream of talk	مجرى الحديث
Structural	بنائي، تركيبي
Structural aids	المعينات البنائية التركيبية
Structural psychology	علم النفس التركيبي
Structure	بنية، هيكل
Structure / biological	البناء البيولوجي
Structure / cognitive	التركيب العقلي المعرفي
Structure / mental	التكوين العقلي
Structure / perceptual	التكوين الإدراكي
Stuttering	تَهْتِهَة
Stuttering / advanced	تَهْتِهَة متقدمة
Stuttering / clonic	التَهْتِهَة الاهتزازية
Stuttering / confirming	التَهْتِهَة الثابتة

Stuttering /developmental	التهتهه النمائية
Stuttering /inhibition	التهتهه الكفية
Stuttering /physiological	التهتهه الفسيولوجية
Stuttering /tonic	التهتهه التشنجية
Stuttering /transional	التهتهه التحولية
Style	أسلوب
Subcortex	تحت القشرية
Submissive	خاضع، تابع
Submissive hemisphere	نصف الكرة المخي التابع
Substance	مادة، جوهر
Substance disorders	اضطرابات المادة الناقلة
Substance producer	المنتج للمادة الناقلة
Substitution	إبدال (أصوات)
Substitution disorders	اضطرابات إبدالية
Successive	متعاقب، متوال
Successive scanning	التفحص الدقيق المتتابع
Successive bilingualism	ثنائية اللغة المتتابعة
Suggestion	إحاء، استهواء
Suggestion therapy	العلاج الإيحائي
Suggestion / verbal	إحاء لفظي
Suprasegmental feature	صفة تطويجية (فوققطعية)
Suprasegmental surface	اضطرابات المستوى التطويجي
Supervision	مراقبة، إشراف
Supervision circuit	دائرة مراقبة
Supervision code	شفرة مراقبة

Supervision information circuit	دائرة مراقبة المعلومات
Suppression	قمع، منع، إبطال
Super ego	الانا الأعلى
Sulcus	شق، أخدود
Surdologopedy	علم اضطرابات الكلام الصممي
Surface structure	البنية السطحية
Syllabic	مقطعي
Syllabication	تحليل مقطعي، تقطيع
Syllable	مقطع
Symbol	رمز
Symbolia	استرماز، المعرفة بالرمز
Symbolic	رمزي
Symbolic construct	تكوين رمزي
Symbolic form	صيغة رمزية
Symbolic function	وظيفة رمزية
Symbolic notation	تعبير رمزي
Symbolic pattern	نمط رمزي
Symbolic process	عملية رمزية
Symbolic thinking	التفكير الرمزي
Symbolic sign	دليل رمزي
Symbolic system	نظام رمزي
Symbolism	الرمزية، المذهب الرمزي
Symbolization	ترميز، الإشارة بالرمز
Symbolize	رمز، مثل يرمز

Symbology	علم الرموز
Symbolophobia	خوف الرموز
Symmetry	مائل، تناظر، تناسب
Symptom	عَرَض (عرض مرضي)
Symptomatic	عَرَضِي
Symptomatology	علم الأعراض المرضية
Symptomatic classification	التصنيف الذي يستند إلى الأعراض (تصنيف اضطرابات الكلام)
Synapse	المشتبك العصبي، وصلة (بين الخلايا العصبية)
Syntactic	نحوي، تركيب، خاص بنظم الكلام
Syntactic aphasia	الحبسة (الأفازيا) النحوية
Syntactic power	قوة نحوية
Syntactic structure	البنية النحوية
Syntactics	علم النحو
Syntagmatic	اضطرابات تركيبية
Synthesis	تركيب (عكس تحليل)
Synthetic	شفرة تركيبية
System	نظام، جهاز
System /auditory	الجهاز السمعي
System /basic	نظام أساسي
System /communication	نظام الاتصال
System /linguistic	نظام لغوي

System /phonetic	نظام صوتي
System /memory	نظام التذكر
<b>T</b>	
Tachy-	سابقة تعني سريع، مسرع
Tachylalia	السرعة الزائدة في الكلام
Tachylogia = tachyphrasia=tachphemia	سرعة الكلام
Talk	كلام، تكلم
Talking	كلام، متكلم
Talking books	الكتب الناطقة
Talking time	مرحلة الكلام
Teaching	تدريس، تعليم
Teaching aids	مساعدات تعليمية
Teaching / remedial	التعليم العلاجي
Teaching / team	التعليم الفريقي
Telecommunication	حقل الاتصالات البعيدة
Telegraphic speech	كلام برقي
Temporal	زمني، صدغي
Telegraphic contiguity	الاقتران الزمني
Temporal lobe	الفص الصدغي (في الدماغ)
Tertiary cortical	المناطق المخية الثلاثية
Test	اختبار
Test / linguistic	اختبار اللغة
Test / literacy	اختبار القراءة والكتابة
Test / memory span	اختبار مدى التذكر
Test / mental	اختبار عقلي

Test / proficiency	اختبار الكفاءة
Test / recall	اختبار الاسترجاع
Test / psychological	اختبار نفسي
Test / watch	اختبار الساعة لقياس حدة السمع
Test / whisper	اختبار الهمس لقياس ضعف السمع
Test / word span	اختبار مدى التذكر اللفظي
Test / word building	اختبار بناء الكلمات
Theory	نظرية، مذهب علمي
Theory / antilocalization	نظرية اللاتمركز للعمليات النفسية في الدماغ
Theory / behaviour	النظرية السلوكية
Theory / communication	نظرية الاتصال
Theory / diachronic	النظرية التطورية (التاريخية)
Theory / dynamic localization	نظرية التمركز الدينامي المرن
Theory / functionalism	النظرية الوظيفية
Theory / functional and structural	النظرية الوظيفية البنوية
Theory / information	نظرية المعلومات
Theory of intelligence	نظرية الذكاء
Theory / interjectional	نظرية التعجب في أصل اللغات
Theory of knowledge = epistemolog	نظرية المعرفة
Theory of language acquisition	نظرية اكتساب اللغة
Theory / linguistic	نظرية لغوية

Theory / learning	نظرية التعلم
Theory / localization	نظرية تمركز العمليات النفسية في الدماغ
Theory of meaning	نظرية المعنى
Theory / migration	نظرية التروح أو الانتشار
Theory / mentalistic	النظرية الذهنية
Theory / monogenesis	نظرية الأصل الواحد
Theory / Nativistic	النظرية الفطرية
Theory / Onomatopoeic	نظرية محاكاة الأصوات
Theory / polygenesis	نظرية تعدد أصول اللغات
Theory / pedgree	نظرية الشعب اللغوي
Theory / psychological	نظرية نفسية
Theory / psychomechanic	النظرية النفسية الآلية (جوستاف غنيوم)
Theory / pooh-pooh	نظرية الأصول الانفعالية
Theory / scale and category	نظرية المستويات والأجناس (مدرسة هاليداي النحوية)
Theory / semantic field	نظرية الحقول الدلالية
Theory of transformational generative grammer	نظرية النحو التحويلي التوليدي
Therapist	معالج
Therapy	علاج
Therapy / analytical	علاج تحليلي
Therapy / aversion	العلاج بالتففر
Therapy / behaviour	العلاج السلوكي

Therapy / corrective	العلاج التعديلي (الاصلاحي)
Therapy / electroshock	العلاج بالصدمة الكهربائية
Therapy / expressive	العلاج التعبيري
Therapy / drama	علاج الدراما (العلاج بالتمثيل)
Therapy / persuasion	العلاج بالإقناع
Therapy / play	العلاج باللعب
Therapy / relaxation	العلاج بالاسترخاء
Therapy / shadowing	العلاج الظلي
Therapy / speech	العلاج الكلامي
Therapy / suggestion	العلاج بالإيحاء
Thought	فكر، فكرة
Thought chase	تطاير الفكر
Thought impermanence	موقته التفكير
Thought stickness	لزوجة التفكير
Thought units	وحدات فكرية
Tongue	لسان
Total	كلي، مجموع
Total aphasia	الحبسة (الأفازيا) الكلية
Total physical response	الاستجابة الجسدية الكاملة
Tract	مسلك، مجرى
Tract /afferent	المجرى الوارد
Tract efferent	المجرى الصادر
Tradition	تقليد
Traditional	تقليدي

Traditional grammar	النحو التقليدي
Traditional methods	الطرق التقليدية
Training	تدريب، تمرين
Transformation	تحويل
Transformation bands	الحزم التحويلية
Transformation principles	مبادئ التحويل
Transformation rules	قواعد التحويل
Transformation signals	إشارات التحويل
Transformational grammar	القواعد التحويلية
Transmission	الإرسال، النقل
Trial and error	المحاولة والخطأ
Trigeminal nerve	العصب التوأمي الثلاثي
Turbans	تلافيف دماغية
Two class system	نظام ذو درجتين (لغة)
Two class signal	إشارة ذات الدرجتين (لغة)
<b>U</b>	
Unconditioned inhibition	كف غير شرطي
Unconditioned response	استجابة غير شرطية
Unconditioned stimulus	مثير غير شرطي
Unconscious	لا شعوري
Unintentional babblement	المنأغة العشوائية
Universal properties	خصائص عامة
Universals of language	عموميات اللغة (الظواهر المشتركة بين اللغات المختلفة)

Unlearning	محو التعلم
Unlearned behaviour	السلوك غير المتعلم (فطري)
Unspecialized functional mass	كتلة وظيفية غير متخصصة (إحدى وجهات النظر التي تفسر عمل الدماغ)
Unspecialized mass	كتلة غير متنوعة (غير متخصصة)
Uvula	اللهاة
Unsystematic distortion	انحراف غير منظم (انحراف يصيب المفردات المتشابهة نطقياً والمختلفة من حيث المعنى)
<b>V</b>	
Vagus nerve	العصب الحائر أو التائه (العصب الدماغى العاشر)
Variable	متغير
Variable / dependent	متغير تابع
Variable / independent	متغير مستقل
Velarized	مطبق
Velum	القسم الخلفى من سقف الفم الرخو
Verbal	لفظي
Verbal ability	القدرة اللفظية
Verbal amnesia	نسيان لفظي
Verbal aphasia	حبسة لفظية
Verbal behaviour	سلوك لفظي

Verbal communication	الاتصال اللفظي
Verbal conditioning	الإشراف اللفظي
Verbal generalization	التعميم اللفظي
Verbal intelligence	الذكاء اللفظي
Verbal learning	التعلم اللفظي
Verbal reasoning	الاستدلال اللفظي
Verbal relations	العلاقات اللفظية
Verbal stimulus	مثير لفظي
Verbal suggestion	إيحاء لفظي
Verbal test	اختبار لفظي
Verbalism	اللفظية، الاعتماد على الكلمات
Verbalization	تلفظ، التعبير في كلمات
Verbigeration	الحشو الكلامي
Verbosity	إسهاب، إطباب
Vibration	اهتزاز
Visual	بصري
Visual =aphasia =	حبسة بصرية (عدم القدرة على فهم الكلمات المكتوبة)
Visual asymbolia	العجز عن إدراك الرموز البصرية
Visual hearing	السمع البصري (استقبال اللغة بصرياً كما في طريقة كلام الشفاه لدى الصم)
Visual perception	الاستقبال البصري

Vocabulary	مفردات لغة، مجموعة كلمات
Vocabulary/active	المفردات النشطة (المفردات اللغوية المكتوبة أو المنطوقة)
Vocabulary /passive	المفردات السلبية (المفردات اللغوية المقروءة أو المسموعة)
Vocabulary/recognition	مفردات التعرف
Vocabulary/speaking	مفردات التكلم
Vocabulary test	اختبار الحصيللة اللغوية
Vocabulary control	تحكم في المفردات
Vocal	صوتي
Vocal cords	الحبال الصوتية
Vocal games	الألعاب الصوتية
Vocal organs	أعضاء الجهاز الصوتي
Vocalising time	مرحلة الصياح
Vocalization	تصويت، إخراج الصوت
Voice	صوت
Voice disorders	اضطرابات الصوت
Voice /hoarse	صوت أجش، صوت مبجوح
Voice /nasal	صوت أنفي
Voiced	مجهور
Voiceless	مهموس
Voiceless vowel	مصوت مهموس
Volubility	الثثرة

Vowel	صائت
Vowel contrasts	التباينات الصائتية
<b>W</b>	
Walking	المشي، السير
Walking alone	مرحلة السير بدون مساعدة
Walking outside	مرحلة السير خارج المنزل
Walking with help	مرحلة السير بمساعدة
Wave	موجة
Wave /acoustic	موجة صوتية
Waves/brain	الموجات المخية
Wave/sound	موجة صوتية
Wheezing	صوت كالصفير، أزيز لدى مريض الربو
Whispering	همس (صوتي)
Whole	كل، كامل، تام
Whole learning	التعلم بالوحدات الكلية
Whole meaning	المعنى الكلي
Whole method	طريقة الكل
Wholistic aphasia	حبسة (أفازيا) كلية
Will	إرادة
Wish	رغبة
Word	كلمة، لفظة
Word association test	اختبار تداعي الكلمات
Word blindness	العمى اللفظي (الكلامي)
Word deafness	الصمم الكلامي

Word fluency	الطلاقة اللغوية
Word recognition = skills	مهارات التعرف على الكلمات
Word salad	السلطة الكلامية
Word sentence	الكلمة-الجملة
Words slips	قصاصات الكلمات
Word stage	مرحلة الكلمة
Words Study skills	مهارات معالجة الكلمات
Word wheels	عجلات الكلمات
Wernicks area	منطقة فيرنكا (وتقع في التلفيف العلوية الخلفية للفص الصدغي وهي متخصصة بفهم الكلام)

X	
Xeno-	سابقة تعني غريب، أجنبي، دخيل
Xenoglossia	فهم وقراءة وكتابة والتحدث بلغة لم يسبق تعلمها
Xenoglossophilia	التشدد بالألفاظ الغريبة (اضطراب يؤدي إلى استخدام كلمات غريبة أو ذات أصل أجنبي)
Xenoglossophobia	خوف اللغات الأجنبية

### III - اللقاء الثاني حول "المصطلح الطبي لعلم التشريح"

من 7 إلى 19 أكتوبر 1999 باريس

#### 1- أبحاث اللقاء

أ- بالعربية :

1. منهجية بناء المصطلحات  
د. أحمد شفيق الخطيب
2. عناصر التعريب ... وقضيتنا الحضارية  
د. محمد توفيق الرخاوي
3. المصطلح الطبي لعلم التشريح  
د. سوسن عبد الرحمن
4. إسهام في التسمية التشريحية العربية  
د. يوسف مخلوف

#### 2- التقرير النهائي والتوصيات